

# Certificato



Con la presente il Prüflabor Nord GmbH dichiara, che il produttore di pneumatici ricostruiti per autocarro

Vergom di Favero Lorella  
EC.-S.n.c.

Via della Maddalena, 12  
IT - 13039 Trino (VC)

ha superato con esito positivo i approvazioni annuali da 47 ore su due pneumatici, come previsto dal Regolamento ECE-109.

I perizie con i numeri. 13175 & 13176 fanno parte di questo certificato .

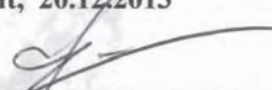
Gli pneumatici sono stati prodotti al processo a caldo nel stabilimento indicato sopra.



205/70 R 15C

215/65 R 16C

Bad Bramstedt, 20.12.2013

  
PN 131122  
PN GmbH





Report about the examination of series of  
 retreaded tyres from retreading enterprises  
 through ECE-Regulation109

Name and address of inspection location (if not identically to test laboratory): Name und Anschrift des Prüfertes (sofern nicht identisch mit Prüflabor):	Prüflabor Nord GmbH	
Trade mark: Name und Anschrift des Runderneuerers/Herstellers:	<b>Vergom di Favero Lorella EC.-S.n.c.</b> <b>Via della Maddalena, 12</b> <b>IT - 13039 Trino (VC)</b>	
Name and address of production place (if not identically to retreading company/manufacturer): Name und Anschrift der Fertigungsstätte:	<b>like trade mark</b>	
Manufacturer's: Fabrik- oder Handelsmarke des Reifens:	<b>VERGOM</b>	
Production volume of the current year: Produktionsvolumen des lfd. Jahres:	Cold procedure <b>3000 truck-tyre</b>	Hot procedure <b>3000 truck-tyre</b>
Prozess method of retreading / Type of retreading: Beschreibung der Baureihe: (Laufflächenmaterial, Bearbeitungsverfahren, Reifenbauart, Verwendungsart)	<b>hot procedure</b> <b>strip - wound</b> <b>bead to bead</b> <b>m+s - tyre</b>	
Details of tested tyres: Angaben zu den geprüften Reifen:	<b>non</b>	
Samplings through: Probenentnahme durch:	<b>Production place</b>	
Date of receipt: Eingangsdatum der Reifen:	<b>2.10.2013</b>	
Date of testing: Zeitraum der Prüfungen:	<b>28.10. - 30.10.2013</b>	
Comments of testing: Bemerkungen zum Prüfverfahren:	<b>Cop - 2013</b>	

**Certificate of conclusion:**

The examined retreaded tyre corresponds to the technical data specified in the report and is representative for the tyre series.

The requirements of the ECE Regulation section 6.5.4. and 6.6. are fulfilled by the tyre.

The tyres markings have been fulfilled in conformity to the ECE - Regulation section 3.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005.


This test report consists of pages 1 to 3.

Distributor: test Laboratory  
 Manufacturer ( 1 report )

( Stamp )

Prüflabor Nord GmbH  
 Tegelberg 33  
 24576 Bad Bramstedt  
 Reg.-Nr. KBA-P.00038-

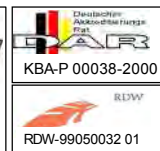
Bad Bramstedt, 26.11.2013

  
 Dipl.-Ing. F.Kuchel

This report including its data and also parts of it can't be multiplied without agreement of Prüflabor Nord GmbH

Report: **L13175**  
 Page: 2/3  
 Enlosure: 3  
**E1 ECE-R. 109 00 0194**

Test Laboratory:  
 Prüflabor Nord GmbH  
 Tegeberg 33  
 24576 Bad Bramstedt



<b>Prüfergebnisse</b> <b>Inspection results</b>	
Size designation / Reifengröße :	<b>215/65 R16C</b>
Overall width / Betriebsbreite :	<b>221 mm</b>
Outer diameter / Außendurchmesser	<b>693,9 mm</b>
Category of use / Verwendungsart :	<b>m+s - tyre profile: Safari 4 x 4</b>
Structure / Bauart :	<b>Radial tyre</b>
Speed symbol / Nenngeschwindigkeitskategorie :	<b>Q 160 km/h</b>
additional speed category/ zusätzl. Geschwindigkeitsk.:	
Load indices according to nominal speed category: Tragfähigkeitsindizes entsprechend der Nenngeschwindigkeitskategorie :	<b>106</b> Single / Einzelanordnung:
	<b>104</b> Dual / Zwillingsanordnung:
according the speed category: entsprechend der zusätzlichen Geschwindigkeitskategorie :	Single / Einzelanordnung.:
	Dual / Zwillingsanordnung :
Measuring rim / Messfelge :	<b>16 x 6,50 16 RIM - No.</b>
Inflation pressure for testing / Prüfdruck (PSI) :	<b>54</b>
Date of manufacture / Herstellung des Reifens :	<b>36 / 13</b>
Manufacturer of carcass / Hersteller der Karkasse:	<b>bead to bead</b>
Date of manufacture/Age of carcass.	<b>-</b>
<b>1. Markings / Reifenkennzeichnung nach Abschnitt 3:</b>	
(not) fulfilled / (nicht) erfüllt	<b>fulfilled</b>
Deficiency / Mängel:	<b>non</b>
<b>2. Measurements / Messungen nach Anhang 6</b>	
Total width / Gesamtbreite:	Inflation pressure for measuring / Reifenfülldruck : <b>3,75 bar</b>

1	2	3	4	5	6	Max.
<b>218,7 mm</b>	<b>218,7 mm</b>	<b>218,7 mm</b>	<b>218,7 mm</b>	<b>218,8 mm</b>	<b>218,8 mm</b>	<b>218,8 mm</b>

<b>Theoretische Querschnittsbreite:</b> <b>theor.cross-section width:</b>	<b>221 mm</b>
Overall width / Betriebsbreite + 5,5 % :	<b>233,2 mm</b>
Circumferenz / Umfang : <b>2179,0 mm</b>	D min : <b>677,6 mm</b>
Outer diameter / Durchmes.: <b>693,9 mm</b>	D max : <b>714,7 mm</b>



<b>3. Measurements according to annex 7 (Load-/Speed-Continuous test) Messungen nach Anhang 7 ( Belastung-/ Geschwindigkeits - Dauertest)</b>	
Circumferenz / Umfang:	<b>2179 mm</b>
Diameter test drum / Trommeldurchmesser:	<b>1,7 m</b>
Speed -Test / Prüfgeschwindigkeit :	<b>89 km/h</b>
Drum - Rotation Trommelumdrehungen [min -1]:	<b>277,7 1/min</b>
Inflation pressure in test / Messdruck :	<b>3,75 bar</b>

PSII

**Rampe: 10 min von 0 bis**

Inflation pressure in test  
Reifenfülldruck im Test

**3,75 bar**

test stage / Prüfstufe	testing period / Prüfd.	test load / Prüflast	test load / Prüflast	Temp
1	4 h	<b>712,5 kg</b>	75 %	21°C
2	6 h	<b>921,5 kg</b>	97 %	22°C
3	24 h	<b>1083,0 kg</b>	114 %	24°C

**Load Index : 106 = 950 kg**

Failure / Defekte : **non**

**Measuring 6 h after test / Messungen 6 h nach dem Test :**

Circumference / Umfang :	<b>2184,0 mm</b>
Outer diameter / Durchmesser :	<b>695,5 mm</b>
Difference of outside diameter before and after test:	<b>0,23%</b>

**4. Bemerkung:**  
 remarks:  
**Hot procedure  
 Cop - 2013  
 M+S - tyre  
 Profile: Safari 4 x 4  
 Off road**

**5. Profile**



Prüftechniker

Report: <b>L13176</b>	Test Laboratory: _____		 KBA-P 00038-2000
Page: 1/3	Prüflabor Nord GmbH Tegelberg 33 24576 Bad Bramstedt		
Enclosure: <b>E1 ECE-R. 109 00 0194</b>			

Report about the examination of series of  
retreaded tyres from retreading enterprises  
through ECE-Regulation109

Name and address of inspection location (if not identically to test laboratory): Name und Anschrift des Prüfertes (sofern nicht identisch mit Prüflabor):	Prüflabor Nord GmbH	
Trade mark: Name und Anschrift des Runderneuerers/Herstellers:	<b>Vergom di Favero Lorella EC.-S.n.c.</b> <b>Via della Maddalena, 12</b> <b>IT - 13039 Trino (VC)</b>	
Name and address of production place (if not identically to retreading company/maufacturer): Name und Anschrift der Fertigungsstätte:	<b>like trade mark</b>	
Manufacturer` s : Fabrik- oder Handelsmarke des Reifens:	<b>VERGOM</b>	
Production volume of the current year: Produktionsvolumen des lfd. Jahres:	Cold procedure <b>3000 truck-tyre</b>	Hot procedure <b>3000 truck-tyre</b>
Prozess method of retreading / Type of retreading: Beschreibung der Baureihe: (Laufflächenmaterial, Bearbeitungsverfahren, Reifenbauart, Verwendungsart)	<b>hot procedure</b> <b>strip - wound</b> <b>bead to bead</b> <b>m+s - tyre</b>	
Details of tested tyres: Angaben zu den geprüften Reifen:	<b>non</b>	
Samplings through: Probenentnahme durch:	<b>Production place</b>	
Date of receipt: Eingangsdatum der Reifen:	<b>2.10.2013</b>	
Date of testing: Zeitraum der Prüfungen:	<b>28.10. - 30.10.2013</b>	
Comments of testing: Bemerkungen zum Prüfverfahren:	<b>Cop - 2013</b>	

**Certificate of conclusion:**

The examined retreaded tyre corresponds to the technical data specified in the report and is representative for the tyre series.

The requirements of the ECE Regulation section 6.5.4. and 6.6. are fulfilled by the tyre.

The tyres markings have been fulfilled in conformity to the ECE - Regulation section 3.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005.


This test report consists of pages 1 to 3.

Distributor: test Laboratory  
Manufacturer ( 1 report )

( Stamp )

Prüflabor Nord GmbH  
Tegelberg 33  
24576 Bad Bramstedt  
Reg.-Nr. KBA-P.00038-

Bad Bramstedt, 26.11.2013

  
Dipl.-Ing. F.Kuchel

This report including its data and also parts of it can't be multiplied without agreement of Prüflabor Nord GmbH

Report: **L13176**  
 Page: 2/3  
 Enlosure: 3  
**E1 ECE-R. 109 00 0194**

Test Laboratory:  
 Prüflabor Nord GmbH  
 Tegeberg 33  
 24576 Bad Bramstedt



<b>Prüfergebnisse</b> <b>Inspection results</b>	
Size designation / Reifengröße :	<b>205/70 R15C</b>
Overall width / Betriebsbreite :	<b>209 mm</b>
Outer diameter / Außendurchmesser	<b>680,9 mm</b>
Category of use / Verwendungsart :	<b>m+s - tyre profile: Safari 4 x 4</b>
Structure / Bauart :	<b>Radial tyre</b>
Speed symbol / Nenngeschwindigkeitskategorie :	<b>Q 160 km/h</b>
additional speed category/ zusätzl. Geschwindigkeitsk.:	
Load indices according to nominal speed category: Tragfähigkeitsindizes entsprechend der Nenngeschwindigkeitskategorie :	<b>106</b> Single / Einzelanordnung:
	<b>104</b> Dual / Zwillingsanordnung:
according the speed category: entsprechend der zusätzlichen Geschwindigkeitskategorie :	Single / Einzelanordnung.:
	Dual / Zwillingsanordnung :
Measuring rim / Messfelge :	<b>15 x 6,50 17 RIM - No.</b>
Inflation pressure for testing / Prüfdruck (PSI) :	<b>65</b>
Date of manufacture / Herstellung des Reifens :	<b>36 / 13</b>
Manufacturer of carcass / Hersteller der Karkasse:	<b>bead to bead</b>
Date of manufacture/Age of carcass.	<b>-</b>
<b>1. Markings / Reifenkennzeichnung nach Abschnitt 3:</b>	
(not) fulfilled / (nicht) erfüllt	<b>fulfilled</b>
Deficiency / Mängel:	<b>non</b>
<b>2. Measurements / Messungen nach Anhang 6</b>	
Total width / Gesamtbreite:	Inflation pressure for measuring / Reifenfülldruck : <b>4,50 bar</b>

1	2	3	4	5	6	Max.
<b>209,6 mm</b>	<b>209,6 mm</b>	<b>209,6 mm</b>	<b>209,7 mm</b>	<b>209,7 mm</b>	<b>209,7 mm</b>	<b>209,7 mm</b>

<b>Theoretische Querschnittsbreite:</b> <b>theor.cross-section width:</b>	<b>209 mm</b>
Overall width / Betriebsbreite + 5,5 % :	<b>220,5 mm</b>
Circumferenz / Umfang : <b>2138,0 mm</b>	D min : <b>660,4 mm</b>
Outer diameter / Durchmes.: <b>680,9 mm</b>	D max : <b>697,6 mm</b>



<b>3. Measurements according to annex 7 (Load-/Speed-Continuous test) Messungen nach Anhang 7 ( Belastung-/ Geschwindigkeits - Dauertest)</b>	
Circumferenz / Umfang:	<b>2138 mm</b>
Diameter test drum / Trommeldurchmesser:	<b>1,7 m</b>
Speed -Test / Prüfgeschwindigkeit :	<b>89 km/h</b>
Drum - Rotation Trommelumdrehungen [min -1]:	<b>277,7 1/min</b>
Inflation pressure in test / Messdruck :	<b>4,50 bar</b>

PSII

**Rampe: 10 min von 0 bis**

Inflation pressure in test  
Reifenfülldruck im Test

**4,50 bar**

test stage / Prüfstufe	testing period / Prüfd.	test load / Prüflast	test load / Prüflast	Temp
1	4 h	<b>712,5 kg</b>	75 %	21°C
2	6 h	<b>921,5 kg</b>	97 %	22°C
3	24 h	<b>1083,0 kg</b>	114 %	25°C

**Load Index : 106 = 950 kg**

Failure / Defekte : **non**

**Measuring 6 h after test / Messungen 6 h nach dem Test :**

Circumference / Umfang :	<b>2143,0 mm</b>
Outer diameter / Durchmesser :	<b>682,5 mm</b>
Difference of outside diameter before and after test:	<b>0,23%</b>

**4. Bemerkung:**  
 remarks:  
 Hot procedure  
 Cop - 2013  
 M+S - tyre  
 Profile: Safari 4 x 4  
 Off road

**5. Profile**



Prüftechniker